

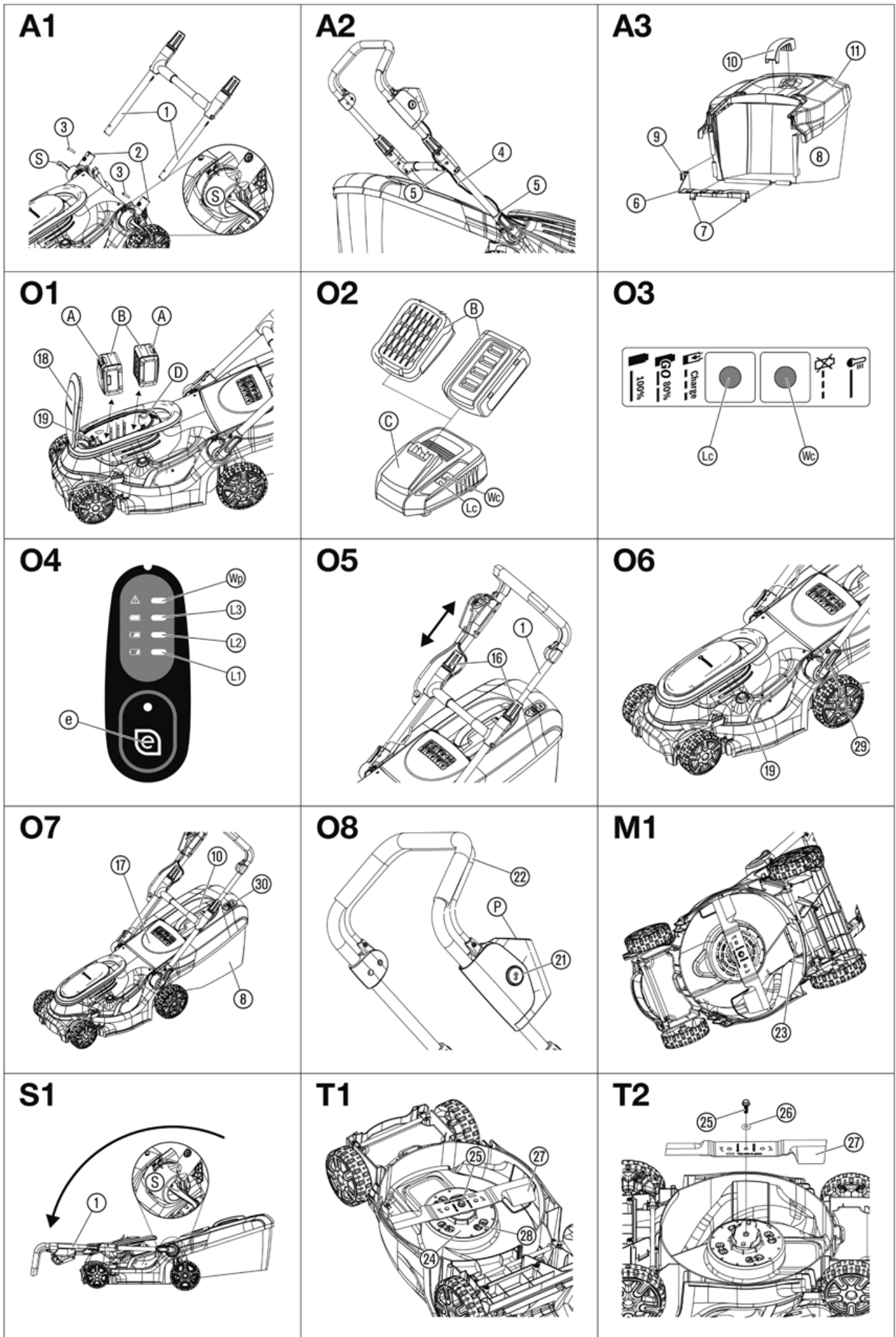
PowerMax 37/36V P4A

Art. 14638

**tr** **Kullanma Kılavuzu**  
Akülü çim biçme makinesi

---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>





**UYARI – Fırlatılan nesnelere karşı dikkatli olun – çevredekileri uzak tutun.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce veya şebeke hattı hasar gördüyse, şebeke fişini çekin.**



**UYARI – Şebeke hattını biçme bıçaklarından uzak tutun.**



**UYARI – Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar, motor kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce aküyü ayırın.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını çıkartın.**



**UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını devreye sokun.**

## 1.2 Genel emniyet bilgileri

### 1.2.1 Makine için genel emniyet bilgileri



**UYARI!**

**Bu makinenin donanmış olduğu tüm emniyet bilgilerini, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.** Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Tüm emniyet bilgilerini ve talimatları gelecekte başvurmak için muhafaza edin.** Emniyet bilgilerinde kullanılan "makine" kavramı şebeke ile işletilen makineler (şebeke kablolu) ve akü ile işletilen makine (şebeke kablosuz) ile ilgilidir.

#### 1) Çalışma sahası güvenliği

**a) Çalışma sahanızı düzenli tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın.**

*Düzensizlik ya da aydınlatmasız çalışma sahası kazalara neden olabilir.*

**b) Makine ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın.**

*Makineler tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.*

**c) Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.**

*Dikkatiniz dağıldığında makinenin kontrolünü kaybedebilirsiniz.*

#### 2) Elektrik güvenliği

**a) Makinenin bağlantı fişini prize uymalıdır. Fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı makinelerle birlikte kullanmayın.** Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

**b) Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle vücut temasını önleyin.**

*Vücudunuz topraklıysa elektrik çarpması nedeniyle yüksek risk söz konusudur.*

**c) Makineleri yağmurdan ya da nemden uzak tutun.**

*Bir makinenin içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.*

**d) Makineyi taşımak, asmak ya da fişi prizden çekmek için bağlantı hattını amacının dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, sivri kenarlardan ya da hareket eden makine parçalarından uzak tutun.**

*Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini yükseltir.*

**e) Makineyi açık alanda kullanıyorsanız, dış alan için de uygun bir uzatma hattı kullanın.**

*Dış alan için uygun bir uzatma hattının kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.*

**f) Makinenin nemli ortamda işletilmesi önlenemiyorsa hatalı akım koruma şalteri kullanın.**

*Hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.*

#### 3) İnsanların güvenliği

**a) Ne yaptığınıza dikkat edin ve makine ile çalışmaya giderken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız makineyi kullanmayın.**

*Makine kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

**b) Kişisel koruyucu donanım ve daima koruyucu gözlük kullanın.**

*Makinenin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyetli ayakkabı, koruyucu kask ya da kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.*

**c) İstenmeden işletime almayı önleyin. Akım beslemesine bağlamadan ve/veya aküyü bağlamadan, almadan ya da taşımadan önce makinenin kapalı olduğundan emin olun. Makineyi taşıırken parmağınız şalterdeyse ya da makine açıkken akım beslemesine bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.**

**d) Makineyi çalıştırmadan önce ayar takımlarını ya da İngiliz anahtarını çıkarın. Dönen bir makine parçasında bulunan takım ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.**

**e) Anormal bir vücut duruşundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengede durun.**

*Böylece makineyi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.*

## tr Akülü çim biçme makinesi

1. EMNİYET BİLGİLERİ . . . . .	141
2. MONTAJ . . . . .	143
3. KULLANIM . . . . .	143
4. BAKIM . . . . .	145
5. DEPOLAMA . . . . .	145
6. HATA GİDERME . . . . .	145
7. TEKNİK ÖZELLİKLER . . . . .	146
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR . . . . .	146
9. SERVİS . . . . .	146
10. TASFIYE . . . . .	147

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

## 1. EMNİYET BİLGİLERİ

### 1.1 Sembollerin açıklaması



Kullanma kılavuzunu okuyun.



- f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutun. Bol kıyafet, aksesuar ya da uzun saç hareketli parçalar tarafından tutulabilir.
- g) Toz emici ve yakalama tertibatları takılırsa, bunlar bağlanmalıdır ve doğru kullanılmalıdır. Toz emici kullanıldığında toz nedeniyle oluşabilecek tehlikeler azalabilir.
- h) Makineleri çok defa kullandıktan sonra aşına olmuş olsanız dahi makinelere yönelik güvenlik bilgilerinin dışına çıkmayın ve kendinizi güvende sanmayın. Dikkatsiz davranışlar saniyeler içerisinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Makinenin kullanılması ve işlenmesi

- a) Makineyi aşırı yüklemeyin. Çalışmanız için tasarlanmış makineyi kullanın. Uygun makine ile, belirtilen güç alanında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.
- b) Şalteri anızlı makine kullanmayın. Artık açılmayan veya kapatılmayan makine tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Makine ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden ya da makineyi kenara koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu dikkat tedbirleri makinenin istenmeden başlatılmasını önler.
- d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Makineyi tanıyan ya da bu talimatları okumamış kişilerin makineyi kullanmasına izin vermayın. Makineler tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikeli olabilir.
- e) Makinelerin koruyucu bakım işlemini dikkatli bir şekilde yapın. Makinelerin kusursuz işlemini ve parçalarını, elektrikli takım fonksiyonu zarar görecektir şekilde kırıldığını veya hasar gördüğünü kontrol edin. Makineyi kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin. Çoğu kazanın sebebi bakımı kötü yapılan makinelere dayanmaktadır.
- f) Kesme takımlarını sivri ve temiz tutun. Bakımı dikkatli yapılan sivri kesim kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha kolay geçirilir.
- g) Makineleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimatları uyarınca kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve uygulanacak çalışmayı dikkate alın. Makinelerin öngörülen uygulama haricinde bir işlem için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış bir şekilde tutun. Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

#### 5) Akü takımlarının kullanılması ve işlenmesi

- a) Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin. Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı için, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.
- b) Makinelerde sadece bunun için öngörülen aküler kullanın. Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.
- c) Kullanılmayan aküleri atışlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan ya da kontakların köprülmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara ya da yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Bu sıvılarla temas-tan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Gözlere sıvı bulaşırsa ayrıca doktordan yardım alın. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.
- e) Hasar görmüş veya değiştirilmiş akü kullanmayın. Hasar görmüş veya değiştirilmiş aküler beklenmedik bir şekilde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine yol açabilir.
- f) Bir aküyü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) Şarj etme ile ilgili tüm talimatlara uyun ve aküyü veya akü takımlarını asla kullanma kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Hatalı şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme, aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

#### 6) Servis

- a) Makinenizi sadece kalifiye uzman personele ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin. Böylece makinenin güvenliğinin korunması sağlanır.
- b) Asla hasarlı akü kullanmayın. Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

#### 1.2.2 Çim biçme makineleri için emniyet bilgileri

- a) Çim biçme makinesini kötü havada, özellikle fırtınalı havada kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması tehlikesini azaltır.
- b) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde yabancı hayvanlar bakımından kontrol edin. Yabancı hayvanlar çalışan makine yüzünden yaralanabilirler.
- c) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde kontrol edin ve taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri kaldırın. Dışarı savrulan parçalar yaralanmalara neden olabilirler.
- d) Makineleri kullanmadan önce her zaman biçme bıçağının ve biçme donanımının aşınmamış ve hasar görmemiş olmasını kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş parçalar yaralanma riskini artırır.
- e) Çim toplama haznesini düzenli olarak aşınma ve yıpranma bakımından kontrol edin. Yıpranmış veya hasar görmüş bir çim toplama hazne yaralanma riskini artırır.
- f) Koruyucu kapakları yerinde bırakın. Koruyucu kapaklar kullanıma hazır ve usulüne uygun olarak sabitlenmiş olmalıdır. Gevşek, hasarlı veya doğru çalışmayan koruyucu kapak yaralanmalara neden olabilir.
- g) Hava giriş açıklıklarını biriktirilerden uzak tutun. Bloke olmuş hava girişleri ve biriktiriler aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.

- h) Makineyi işletirken her zaman kaymayan güvenlik ayakkabılarınızı giyin. Asla çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalışmayın. Bu sayede dönen biçme bıçağı ile temas durumunda ayak yaralanma tehlikesini azaltmış olursunuz.
- i) Makineyi işletirken her zaman uzun pantolon giyin. Çıplak deri, dışarı savrulan nesnelere nedeniyle yaralanma olasılığını artırır.
- j) Makineyi ıslak çimde işletmeyin. Bu sırada yürüyün, asla koşmayın. Bu sayede yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme tehlikesini azaltmış olursunuz.
- k) Makineyi aşırı yokuşlarda kullanmayın. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.

- l) Yokuşlarda çalışırken yere sağlam bastığınızdan emin olun, her zaman yokuşa çapraz şekilde çalışın, asla yukarı veya aşağı değil. Çalışma yönünü değiştirirken çok dikkatli olun. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azaltılır.
- m) Geri geri çim biçme sırasında veya makineyi kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun. Bu, ayaklarla veya bacaklarla temas tehlikesini azaltır.

- n) Bıçaklara veya hala dönen başka tehlikeli parçalara dokunmayın. Böylece, hareketli parçalar nedeniyle yaralanma riskini azaltmış olursunuz.

- o) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterlerin kapatılması ve akü paketinin çıkarılması olduğundan emin olun. Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- p) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterlerin kapatılması olduğundan emin olun ve emniyet anahtarını çıkarın. Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir. Makinenin taşıma için yatırılması gerektiğinde, çim haricindeki yüzeylerin üzerinden geçildiğinde ve makineyi kullanılacak alana veya alandan taşırken kesim aracını durdurun.

- Makinenin çalışması için devrilmesi gerekmediği sürece motoru çalıştırırken makineyi devirmeyin. Bu durumda makineyi gerektiğinden fazla devirmeyin ve sadece kullanıcıdan uzakta olan parçayı kaldırın.

- Makineyi durdurun, emniyet anahtarını çekip çıkarın aküyü sökün. Hareketli tüm parçaların durduğundan emin olun:

- Yabancı bir cisim çarptıktan sonra, makineyi tekrar çalıştırmadan önce hasar bakımından kontrol edin ve onarın.
- Makine garip bir şekilde titremeye başlarsa, derhal hasar bakımından kontrol edin, tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek tüm parçaları kontrol edin ve bunları sıkın.

#### Düzenli aralıklarla biçme makinesinin bakımını yapın.

Böylece biçme makinesinin kullanım ömrü uzar.

#### Sadece GARDENA tarafından önerilen yedek parçalar kullanın.

Biçme makinesinin güvenli kullanımını ancak bu şekilde sağlanabilir.

Makineyi ayarlarken hareketli kesim araçlarının ve makinenin sabit parçaları arasında parmakların sıkışmamasına dikkat edin.

Makineyi depoya kaldırmadan önce her zaman motorun soğumasını bekleyin.

Kesme ünitesinin bakımını yaparken, kesme ünitesinin elektrik akımı kapalıyken bile hareket edebileceğini unutmayın.

İşitme koruması takmanızı öneriyoruz.

### 1.3 Ek emniyet bilgileri

#### 1.3.1 Amacına uygun kullanım:

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).



**TEHLİKE!**  
Yaralanma!

- Ürünü çalılar, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşıkları ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimleri kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın.
- Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askılarda kullanmayın.

#### 1.3.2 Aküler ve şarj cihazları için emniyet bilgileri



**Emniyet bilgilerini ve talimatları okuyun.**

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

#### Bu talimatları iyice saklayın.

Şarj cihazını, sadece tüm fonksiyonları değerlendirecekseniz ve hiçbir kısıtlama olmadan uygulayacaksanız veya ilgili talimatları aldysanız kullanın.

→ Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun. Böylece, çocukların şarj cihazı ile oynamaması sağlanır.

→ Sadece 1,5 Ah'lık bir kapasite ve üzeri POWER FOR ALL System PBA 18V Li-iyon tipi aküler (5 akü hücresi ve üzeri) şarj edin. Akü gerilimi ile pil şarj cihazı gerilimi uyumlu olmalıdır. Şarj edilemeyen aküler şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.



**Şarj cihazını yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun.**

Bir elektrikli cihazın içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

→ Şarj cihazını temiz tutun.

Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

→ Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ettiğinizde şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendi başınıza açmayın ve sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.

Hasarlı şarj cihazları, kablo ve fiş elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını kolay yanıcı bir yüzeyde (örn. kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj aletinde oluşan ısınma nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur.

→ Bir bağlantı hattı kullanımı gerekirse, o zaman emniyet tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli takımları için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.

→ **Ürünü, şarj edilirken kullanmayın.**

→ **Bu emniyet bilgileri sadece 18V POWER FOR ALL Systems Li-iyon aküleri için geçerlidir.**

→ **Aküyü, sadece POWER FOR ALL Systems ortaklarının ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18V aküler aşağıdaki ürünler ile tamamen uyumludur: POWER FOR ALL System ortaklarının tüm 18V ürünleri ile.

→ **Ürününüzün kullanma kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.** Sadece bu şekilde akü ve ürün tehlikesiz bir şekilde işletilebilir ve aküler tehlikeli aşırı yüklenmelere karşı korunmuş olur.

→ **Aküleri, sadece üretici veya POWER FOR ALL Systems ortakları tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj edin.** Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur (Akü tipi: PBA 18V ... /uyumlu şarj cihazları: AL 18 ...).

→ **Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.** Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

→ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.**

→ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Akünün hasar görmesi veya yanlış kullanılması durumunda buharlar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.**

Temiz hava sağlayın ve herhangi bir şikayet durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

→ **Yanlış kullanımda veya hasarlı akülerde aküden yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlere geldiğinde, ilave tıbbi yardım alın.**

Dişarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

→ **Arızalı aküden sıvı sızabilir ve bitişindeki nesnelere islatılabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin ve gerekirse değiştirin.

→ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanılmayan aküleri atarlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan ya da kontakların köpürülmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü temas noktaları arasındaki bir kısa devre yanıklara ve yangına neden olabilir.

→ **Bataryanın kontaktarı kullanımdan sonra sıcak olabilir. Bataryayı çıkarırken sıcak kontaktara dikkat edin.**

→ **Akü, çivi ve tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan güç etkisi nedeniyle hasar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

→ **Asla hasarlı akü kullanmayın.** Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

→ **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışınlarına, ateşe, kire, suya ve neme karşı koruyun.**



Patlama ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Aküyü sadece -20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve muhafaza edin.** Aküyü, örn. yazın arabada bırakmayın. <0 °C sıcaklıklarında cihaza özgü olarak performans kısıtlamaları ortaya çıkabilir.

→ **Aküyü sadece 0 °C ve +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.** Aküyü USB bağlantısı ile sadece bunun üzerinden +10 °C ve +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir veya yangın tehlikesini artırır.

→ **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

### 1.3.3 Ek elektrik emniyet bilgileri



#### TEHLİKE!

#### Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünün kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

→ Kullanılmadığı zaman aküyü sökün.

→ Patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın.

→ Acil durumda aküyü çıkarın.

→ Acil durumda emniyet şalterini kullanın.

→ Akü ürününü sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

→ Ürünü yağmurda veya ıslaklıkta kullanmayın.

→ Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

### 1.3.4 Ek kişisel emniyet bilgileri



#### TEHLİKE!

#### Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur.

→ **Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.**

→ Çimleri, makineyi kendinize doğru çekerek kesmeyin.

→ Depolamadan önce hava girişlerini bir fırça ile temiz tutun.

→ Biçme makinesini kullanırken açıklıklara elinizi uzatmayın.

→ Engelli veya güçsüz kişiler, taşıma için ikinci bir kişiyi yardımcı çağırmalıdır (ağırılık).

→ Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

→ Eldiven, kaymaz ayakkabı ve gömme koruyucusu kullanın.

→ Çim biçme makinesini sadece dikey takılı sap ile çalıştırın.

→ Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.

→ Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürün ile çalışmayın.

## 2. MONTAJ



#### TEHLİKE!

#### Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Koruyucu eldiven kullanın.

→ Bıçak durmasını bekleyin.

→ Emniyet anahtarını çıkarın.

### 2.1 Traversi monte edin [Şek. A1]:

1. İki kolu da ⑤ dışa doğru katlayın.
2. Her iki travers yuvasını ② kumanda konumlarına döndürün.
3. Her iki kolu ⑤ traverse ① doğru bastırın.
4. Önceden monte edilmiş iki civatayı ③ travers yuvalarından ② sökün.
5. Traversi ① travers yuvalarına ② itin.
6. Traversin tamamen takılı olduğundan ve traversdeki deliklerin, travers yuvalarındaki deliklere hizalı olduğundan emin olun.
7. İki civatayı da ③ travers yuvalarının deliklerine ② takın.
8. İki civatayı da ③ bir tornavida ile sıkın.

*Civataların tamamen sıkıldığından emin olun.*

### 2.2 Kablonun traverse sabitlemesi [Şek. A2]:

→ Kabloyu ④ klemenslerle ⑤ birlikte traverse ① sabitleyin.

*Kablonun travers ve biçme makinesi arasında sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.*

### 2.3 Çim toplama torbasının montajı [Şek. A3]:

1. Önce dili ⑥, bağlantılar duyulur şekilde yerine oturana kadar çim toplama torbasının ⑧ altındaki iki birleştiriciye ⑦ bastırın.
2. Ardından, bağlantı duyulur bir şekilde yerine oturana kadar dili ⑥ çim toplama torbasının ⑧ yan tarafındaki birleştiriciye ⑨ bastırın.
3. Birleştiricinin yerine oturduğundan emin olun.
4. Önce toplama torbası tutamağını ⑩ arkadaki toplama torbası kapağına ⑪ yerleştirin.
5. Ardından, bağlantılar duyulur bir şekilde yerine oturana kadar toplama torbası tutamağını ⑩ toplama torbası kapağının ⑪ ön tarafına bastırın.

*Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.*

## 3. KULLANIM



#### TEHLİKE!

#### Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Koruyucu eldiven kullanın.

→ Bıçak durmasını bekleyin.

→ Emniyet anahtarını çıkarın.

### 3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:



#### DİKKAT!

Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

→ Şebeke gerilimine dikkat edin.

### 14638-55 ürün numaralı GARDENA akülü çim biçme makinesinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Akü kapağını (10) açın.
2. Kilit açma tuşuna (A) basın ve aküyü (B) akü bölmesinden (D) çıkarın.
3. Akü şarj cihazını (C) şebeke prizine takın.
4. Aküyü (B) akü şarj cihazının (C) üzerine itin.






**Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.**

**Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur** (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

5. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
6. Akü (B) tamamen şarj olduğunda akü (B) şarj cihazından (C) ayrılmalıdır.

### 3.2 Gösterge elemanlarının anlamı:

#### 3.2.1 Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

 Yanıp sönen ışık (hızlı) yeşil akü şarj göstergesi (L)	Hızlı şarj işlemi, yeşil akü şarj göstergesinin (L) hızlı bir şekilde yanıp sönmeyeyle belirtilir. <b>Bilgi:</b> Hızlı şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığında olduğunda mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.
 Yanıp sönen ışık (yavaş) yeşil akü şarj göstergesi (L)	Akünün yakl. %80'lik şarj durumunda yeşil akü şarj göstergesi (L) yavaş bir şekilde yanıp söner. Akü, hemen kullanım için alınabilir.
 Sabit ışık yeşil akü şarj göstergesi (L)	Akü şarj göstergesinin (L) sabit ışığı, akünün tamamen şarj edildiğini gösterir. Akü şarj göstergesinin (L) sabit ışığı, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.
 Sabit ışık kırmızı akü hata göstergesi (M)	Kırmızı akü hata göstergesinin (M) sabit ışığı, akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışında olduğunu belirtir, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında, şarj cihazı otomatik olarak hızlı şarja geçiş yapar.
 Yanıp sönen ışık kırmızı akü hata göstergesi (M)	Kırmızı akü hata göstergesinin (M) yanıp sönen ışığı, şarj işleminde başka bir hata belirtir, bkz. 6. HATA GİDERME.

**3.2.2 Üründe akü şarj durumu göstergesi (P) [Şek. O4/O8]:**  
Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca gösterilir.

Akü şarj durumu göstergesi	Akü şarj durumu
(L), (L) ve (L) yeşil yanıyor	67 – 100 % şarj oldu
(L) ve (L) yeşil yanıyor	34 – 66 % şarj oldu
(L) yeşil yanıyor	11 – 33 % şarj oldu
(L) yeşil yanıp sönüyor	0 – 10 % şarj oldu

**LED (L) yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.**

Hata LED'i (M) yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

#### 3.2.3 Eco tuşu:

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını 3100 d/dak.'ya düşürür.

##### 3.2.3.1 Eco modunun etkinleştirilmesi:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna (E) basın.  
Eco modu etkinleştirilmiştir ve LED (L) yanıyor.

##### 3.2.3.2 Eco modunun devre dışı bırakılması:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna (E) basın.  
Eco modu devre dışı bırakılmıştır ve LED (L) yanmıyor.

### 3.3 Çalışma pozisyonu:

→ Traversin yüksekliğini, biçme makinesini kullanırken dik konumda durabileceğiniz şekilde ayarlayın.

#### 3.3.1 Travers uzunluğunun ayarlanması [Şek. O5]:

Travers uzunluğu, boyunuza göre ayarlanabilir.

1. Her iki somunu da (16) gevşetin.
2. Traversi (1) istenen uzunluğa ayarlayın.
3. İki somunu (16) tekrar sıkın.

#### 3.4 Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O6]:

Kesim yüksekliği 35 – 65 mm'den 4 konuma ayarlanabilir.

##### 3.4.1 Kesim yüksekliğini azaltın:

→ Düğmeye (19) basın ve kesme yüksekliğini azaltmak için kolu (20) aşağı bastırın.

##### 3.4.2 Kesim yüksekliğini artırın:

→ Düğmeye (19) basın ve kesme yüksekliğini yükseltmek için kolu (20) yukarı çekin.

#### 3.5 Çim toplama torbası ile çim biçmek [Şek. O7]:



**TEHLİKE!**

**Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!**

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Ellerinizi fırlatma deliğine uzatmayın.

##### 3.5.1 Çim toplama torbasının biçme makinesine yerleştirilmesi:

1. Koruyucu başlığı (17) kaldırın.
2. Çim toplama torbasını (8) tutamaktan (10) biçme makinesine yerleştirin.  
Çim toplama torbasının yerine sıkıca oturduğundan emin olun.
3. Biçme makinesini çalıştırın.

##### 3.5.2 Çim toplama torbasının boşaltılması:

Biçme işlemi sırasında dolmuş seviyesi göstergesi (20) açılır. Bu gösterge biçme işlemi sırasında kapanırsa çim toplama torbası doludur.

1. Çim toplama torbası (8) dolduğunda, çim biçme makinesini durdurun.
2. Koruyucu başlığı (17) kaldırın.
3. Çim toplama torbasını tutamaktan (10) biçme makinesinden alın.
4. Çim toplama torbasını (8) boşaltın.

#### 3.6 Biçme makinesinin çalıştırılması/durdurulması [Şek. O1/O8]:



**TEHLİKE!**

**Yaralanma!**

Ürün, çalıştırma kolu bırakıldığında durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

→ Güvenlik tertibatlarını ya da şalterlerini devre dışı bırakmayın.

→ Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

##### 3.6.1 Biçme makinesinin çalıştırılması:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki elli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ve emniyet kilidi) ile donatılmıştır.

Sadece 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Ürün 14905) veya daha büyük aküler kullanmanızı öneriyoruz.

Farklı kapasiteye sahip 2 akü kullanılmaması önerilir.

Daha düşük şarj durumuna/ daha düşük kapasiteye sahip akü, biçme makinesinin çalışma süresini belirler.

1. Akü bölmesinin (D) kapağını (16) açın.
2. Aküleri (B) duyulur bir şekilde yerine oturana kadar akü bölmesine (D) yerleştirin.
3. Emniyet anahtarını (20) biçme makinesine takıp 1 konumuna çevirin.
4. Akü bölmesinin (D) kapağını (16) kapatın.
5. Tek elinizle emniyet kilidini (21) basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu (22) tutamağa çekin.  
Biçme makinesi başlar ve akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca gösterilir.
6. Emniyet kilidini (21) serbest bırakın.



### 3.6.2 Biçme makinesini durdurun:

1. Çalıştırma kolunu ② serbest bırakın.  
Biçme makinesi durur.
2. Emniyet anahtarını ① 0 konumuna getirin ve akülerin deşarj olmasını önlemek için alın.

### 3.7 Biçme ipuçları:

#### 3.7.1 Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde kesilecek ürün varsa, kesilecek ürün aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin. Bu, çok fazla kesilecek ürün nedeniyle bıçağın bloke olmasını önler.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse, kesim şekli düzensiz olur.

#### 3.7.2 Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü şarjı süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını 3100 d/dak.'ya düşürür.

#### 3.7.3 Akü şarjı başına çim alanı:

2 x Sistem aküsü 4,0 Ah	Maksimum 350 m <sup>2</sup>
2 x Sistem aküsü 5,0 Ah	Maksimum 400 m <sup>2</sup>
2 x Sistem aküsü 6,0 Ah	Maksimum 500 m <sup>2</sup>

## 4. BAKIM



### TEHLİKE!

#### Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Emniyet anahtarını çıkarın.
- Aküleri al.

### 4.1 Biçme makinesinin temizlenmesi:



### TEHLİKE!

#### Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

- Ürünü su ya da su fiskiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskiyesi).
- Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

#### Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

- Her kullanımdan sonra biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

#### 4.1.1 Biçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

1. Biçme makinesinin üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava kanallarını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

#### 4.1.2 Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

1. Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ③ yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

### 4.1.3 Çim toplama torbasının temizlenmesi:

- Çim toplama torbasını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

### 4.2 Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü, şarj cihazına bağlamadan önce akünün ve akü şarj cihazının yüzeyinin ve kontaklarının temiz ve kuru olması gerekir.

- Akan su kullanmayın

#### 4.2.1 Akünün temizlenmesi:

- Havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

#### 4.2.2 Akü şarj cihazının temizlenmesi:

- Kontaktları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

## 5. DEPOLAMA

### 5.1 Devre dışına çıkarma:

#### Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Emniyet anahtarını 0 konumuna getirin ve akülerin deşarj olmasını önlemek için alın.
2. Aküleri al.
3. Aküleri şarj edin.
4. Çim toplama torbasını boşaltın.
5. Biçme makinesini, aküleri ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
6. Biçme makinesini, aküleri ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

#### 5.1.1 Yerden tasarruf sağlayan depolama konumu [Şek. S1]:

1. İki kolu da ⑤ dışı doğru katlayın.
2. Traversi ① aşağı doğru biçme makinesinin üzerine katlayın.  
Kablonun travers ve biçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.
3. Her iki kolu ⑤ traverse ① doğru bastırın.

## 6. HATA GİDERME



### TEHLİKE!

#### Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Emniyet anahtarını çıkarın.
- Aküleri al.

### 6.1 Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]:



### TEHLİKE!

#### Yaralanma!

Hasar görmüş veya bükülmüş bir bıçak ya da dengesiz bir şekilde veya dayalı kesim kenarları ile bir bıçak dönerse, kesilerek yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Biçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.
- Bıçağı sonradan bilemeyin.

**GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcınızdan ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.**

→ Sadece orijinal **GARDENA yedek bıçaklar**

**Ürün 4103**

Emniyet nedenlerinden dolayı bıçağın GARDENA servisi ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayi tarafından değiştirilmesini öneriyoruz.

1. Gövdenin ② altındaki öngörülen deliklerden birine bir tornavida sokun.  
Tornavida böylece bıçak için bir dayanak görevi görür.
2. Bıçak vidasını ⑤ sökün.  
Güç uygularken ara parçanın ② hasar görmemesine dikkat edin.



3. Bıçak vidasını 25 ve altlık diskini 26 çıkarın.
4. Bıçağı 27 alın.
5. Yeni bıçağı 27 biçme makinesine takın. Bu sırada bıçağın üzerindeki yazı (**this side to grass**) görünür olmalıdır.
6. Altlık diskini 26 ve bıçak vidasını 26 biçme makinesine takın.
7. Yeni bıçağı 27 bıçak vidasıyla 25 sıkıca vidalayın (sıkma torku 15 – 20 Nm'dir). Çok fazla sıkmayın.  
Güç uygularken ara parçanın 24 hasar görmemesine dikkat edin.
8. Tornavidayı biçme makinesinden çekip çıkartın.  
Biçme makinesini yeniden çalıştırmadan önce tornavidanın çıkarıldığını dan emin olun.

## 6.2 Hata tablosu:

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Motor bloke oldu</b>	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
<b>Yüksek sesler, biçme makinesi takırdıyor</b>	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın.
<b>Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor</b>	Bıçak hasarlı veya aşınmış.	→ Bıçağı değiştirin.
	Bıçak vidası gevşetildi.	→ Bıçak vidasını sıkın.
	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Biçme makinesini temizleyin. Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
<b>Çim düzgün biçilemedi</b>	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağı değiştirin.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
<b>Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]</b>	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
<b>Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]</b>	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını veya nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
<b>Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]</b>	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
<b>Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i yanmıyor [Şek. 04]</b>	Akü, tamamen pil bölümüne yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar akü bölümüne yerleştirin.
	Emniyet anahtar 1 konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarını 1 konumuna çevirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
<b>Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi sürekli yeşil yanıyor. Akü hata göstergesi kırmızı yanıp sönüyor. [Şek. 03]</b>	Akü, düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itin.
	Akü temas noktaları kirli.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin)
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
<b>Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi yanmıyor/akü hata göstergesi yanmıyor [Şek. 03]</b>	Şarj cihazının şebeke fişi doğru takılmamış.	→ Şebeke fişin tamamen prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

## BİLGİ:

Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servisine başvurun.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14638)
<b>Bıçağın devir sayısı (Normal / Eco)</b>	dev/dak	3500 / 3100
<b>Kesme genişliği</b>	cm	37
<b>Kesim yüksekliği ayarı (4 konum)</b>	mm	35 – 65
<b>Çim toplama torbasının hacmi</b>	l	45
<b>Ağırlık (aküsüz)</b>	kg	13,9
<b>Ses basınç seviyesi L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	dB (A)	80
<b>Güvensizlik k<sub>PA</sub></b>		3
<b>Ses gücü seviyesi L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>: ölçülen/garantili</b>	dB (A)	91 / 93
<b>Güvensizlik k<sub>WA</sub></b>		1,2
<b>El kol titreşimi a<sub>hwh</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
<b>Güvensizlik k<sub>hwh</sub></b>		1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer tehirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, makinenin kullanımına bağlı olarak elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir. Güvenlik önlemi olarak makine ile ara vermeden maksimum 1 saat çalışmalısınız.

System akü	Birim	Değer (Ürün 14905)
<b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>		
<b>Akü gerilimi</b>	V (DC)	18
<b>Akü kapasitesi</b>	Ah	4,0
<b>Hücre sayısı (lityum iyon)</b>		10
<b>Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<b>Akü şarj cihazı</b>	<b>Birim</b>	<b>Değer (Ürün 14901)</b>
<b>AL 1830 CV P4A</b>		
<b>Şebeke gerilimi</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Şebeke frekansı</b>	Hz	50 – 60
<b>Nominal güç</b>	W	26
<b>Akü şarj gerilimi</b>	V (DC)	14,4 – 18
<b>Maks. akü şarj akımı</b>	A	3,0
<b>Akü şarj süresi %80 / %97 – 100 (yakl.)</b>		
<b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>	dk.	32 / 45
<b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>	dk.	40 / 60
<b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>	dk.	64 / 95
<b>İzin verilen sıcaklık aralığı</b>	°C	0 – 45
<b>EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık</b>	kg	0,17
<b>Koruma sınıfı</b>		II / III
<b>Uygun POWER FOR ALL System aküleri</b>		PBA 18V

## 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

<b>GARDENA Yedek bıçağı</b>	Kör bıçaklar için yedek olarak.	<b>Ürün 4103</b>
<b>GARDENA System akü P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72</b>	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	<b>Ürün 14903</b> <b>Ürün 14905</b>
<b>GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A</b>	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	<b>Ürün 14901</b>

## 9. SERVİS

Lütfen ektteki garanti kartındaki adres ile iletişime geçin.

## 10. TASFIYE

---

### 10.1 Biçme makinesinin atığa ayrılması

(2012/19/AB / S.I. 2013 No.3113 yönetmeliği uyarınca):



Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

#### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

### 10.2 Akünün tasfiye edilmesi:



Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

**Li-ion**

#### ÖNEMLİ!

1. Lityum-iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (bunun için GARDENA servisine başvurun).
  2. Lityum-iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
  3. Lityum-iyon hücrelerini yerel geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.
-

<p><b>de EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>hu EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az átalálunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>en EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>cs EU prohlášení o shodě</b> Podpisaná osoba způsobilá zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splní požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>fr Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que cet appareil est conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>sk EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>nl EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγουμένη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>sv EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>sl Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>da EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>hr EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju označene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali v promet, izpunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koji nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajansa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>ro Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>it Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza UE e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>bg ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>es Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>et EL-i vastusdeklaratsioon</b> Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meil poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>pt Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>It ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>pl Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p><b>Iv ES atbilstības deklarācija</b> Zem parakstītais personā kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Battery Lawnmower</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Accu-grasmaaler</b> <b>Accu-gräsklippare</b> <b>Accu-pleneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortacésped de batería recargable</b> <b>Máquina de cortar relva a batería</b> <b>Akumulatorowe kosiarzki do trawy</b> <b>Akkumulatoros fűnyíró</b> <b>Akumulatorová sekačka na trávnik</b> <b>Akumulatorová kosačka</b> <b>Χλοκοπτική μπαταρίας</b> <b>Akumulatorska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica za travu</b> <b>Maşină de tuns iarbă cu baterie</b> <b>Акумуляторна косачка</b> <b>Akuga muruniiduk</b> <b>Akumulatorinė vejapjovė</b> <b>Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaue: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:  Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 62841-1</b> <b>EN IEC 62841-4-3</b>  Ladegerät/ Charger: <b>EN 60335-1</b> <b>EN IEC 60335-2-29</b>  Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :  CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οµάρτος CE: Leot namestivte CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markējuma uzlikšanas gads: <b>2022</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adii produsoto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Termékípus: Druh výrobku: Typ produktu: Typoç προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfèrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p>	<p>Ulm, den 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Fait à Ulm, le 30.09.2022 Ulm, 30-09-2022 Ulm, 2022.09.30 Ulm, 30.09.2022 Ulmssa, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnia 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnä 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnä 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, dnä 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022 Ulm, 30.09.2022</p>
<p><b>PowerMax 37/36V P4A</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Объясн EK: Direktive EU:</p>	<p>EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiiv: EB direktivos: EK direktivas:  <b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EU</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EU</b>  Ladegerät/ Charger: <b>2014/35/EU</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Auktoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peñomocnik Meghatalmazott Zplnomocñeneç Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Benannt Stelle/ Notified body: DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Deutschland</p>	<p>Nummer der benannten Stelle / Number of notified body:  0158</p>	<p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President Products</p>	<p>Wolfgang Engelhardt Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 37/36V P4A**

Article number: **14638**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Charger:  
**S.I. 2016/1101**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3**

Charger:  
**EN 60335-1  
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place, 1 – 9 Brook Street  
Brentwood, Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom  
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

Authorised representative: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **91 dB(A) / 93 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 30.09.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain



**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosr.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@cloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Saliha  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区崧虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alishehmal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyolj Gardening Shop  
Namii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerinkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägerwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2 /D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw